

Löögikaitsekiivrid väikelastele

Impact protection helmets for young children

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 1080:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 1080:1997 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 23.11.1999 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 1080:1999 consists of the English text of the European standard EN 1080:1997.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 23.11.1999 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 13.340.20, 97.190

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

ICS 13.340.20; 97.190

Descriptors: children, games, bicycles, accident prevention, helmets, specifications, equipment specifications, shock resistance, fastenings, dimensions, tests, marking, information

English version

Impact protection helmets for young children

Casques de protection contre les chocs pour
jeunes enfants

Stoßschutzhelm für Kleinkinder

This European Standard was approved by CEN on 1997-01-09. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Foreword	3
Introduction	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Definitions	4
4 Requirements	5
5 Testing	8
6 Marking	17
7 Information supplied by the manufacturer	17
Annex A (informative) Alternative procedure for artificial ageing	19
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EC Directives	20

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 158 "Head protection", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 1997, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 1997.

This European Standard has been prepared under a Mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard specifies requirements for helmets intended for use by children under the age seven while pursuing activities in motor vehicle free environments which have proven risks of head injuries.

The helmet itself is not intended to be worn at play in the playground or whilst using playground equipment. Head protection in these areas is covered by standards for design of playground equipment and surfaces. Since there is a foreseeable risk of being trapped by the helmet, these helmets are equipped with a self-release mechanism to minimize the risk.

Whilst these helmets offer equivalent shock absorption performance they do not meet all the requirements of helmets specifically produced for sports such as pedal cycling, ice hockey, skiing.

The protection given by a helmet depends on the circumstances of the accident and wearing a helmet cannot always prevent death or long term disability.

A proportion of the energy of an impact is absorbed by the helmet, thereby reducing the force of the blow sustained by the head. The structure of the helmet may be damaged in absorbing this energy and any helmet that sustains a severe blow needs to be replaced even if damage is not apparent.

The technical committee which has prepared this standard realizes that it is of importance for the wearer's comfort and psychrometric performance that a helmet is ventilated. At the time this European standard was prepared no method for measuring the ventilating capacity of a helmet was recognized. For that reason no requirements concerning ventilation or heat transmission have been introduced.

1 Scope

This European Standard specifies requirements and test methods for helmets intended for use by children under the age of seven while pursuing activities in motor vehicle free environments which have proven risks of head injuries.

Requirements and the corresponding methods of test are given for the following:

- construction including field of vision;
- shock absorbing properties;
- retention system properties, including chin strap, fastening devices and self-release system;
- marking and information.

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 960 Headforms for use in the testing of protective helmets

ISO 6487 : 1987 Road vehicles - Measurement techniques in impact tests -Instrumentation.

3 Definitions

For the purpose of this standard, the following definitions apply:

- 3.1 **protective helmet:** An item to be worn on the head and intended to absorb the energy of an impact thus reducing the risk of injury to the head.
- 3.2 **helmet type:** Category of helmets which does not differ in such essential respects as the materials or dimensions or construction of the helmet, of the retention system or of the protective padding.
- 3.3 **padding:**
 - 3.3.1 **protective padding:** A material used to absorb impact energy;
 - 3.3.2 **comfort padding:** A lining material provided for the wearer's comfort;
 - 3.3.3 **sizing padding:** A lining material used for adjustment of the helmet size.
- 3.4 **retention system:** The complete assembly by means of which the helmet is maintained in position on the head including any devices for adjustment of the system or to enhance the wearer's comfort.
- 3.5 **chin-strap:** Part of the retention system consisting of a strap that passes under the wearer's jaw to keep the helmet in position.